

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Octobre 2014



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca).

Vous pouvez également communiquer avec nous par :

**Courriel** à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca)

**Téléphone** entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros sans frais suivants :

- Service de renseignements statistiques 1-800-263-1136
- Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants 1-800-363-7629
- Télécopieur 1-877-287-4369

**Programme des services de dépôt**

- Service de renseignements 1-800-635-7943
- Télécopieur 1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

Statistique Canada

Division de la statistique de l'environnement, de l'énergie et des transports

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Octobre 2014

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2015 et le © Ministre des Transports, 2015

Tous droits réservés. L'utilisation de la présente publication est assujettie aux modalités de l'entente de licence ouverte de Statistique Canada.

<http://www.statcan.gc.ca/reference/licence-fra.html>

Février 2015

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié
- \* valeur significativement différente de l'estimation pour la catégorie de référence ( $p < 0,05$ )

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée par Kathie Davidson, Gwen Cromwell, Chantal Mollenthiel, Conrad Ogrodnik, John Scollari et Bev Pomfret, du Centre des statistiques de l'aviation (CSA) de la Division de la statistique de l'environnement, de l'énergie et des transports (DSEET), sous la direction générale de Kevin Roberts, Directeur, DSEET, Michael Scrim, Directeur adjoint, DSEET, et Ed Hamilton, Chef, CSA.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	47

## Faits saillants

Les décollages et les atterrissages dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 5,5 % en octobre 2014 par rapport au même mois de l'année précédente. Les 91 aéroports inclus en octobre 2014 ont déclaré 460 016 mouvements comparativement à 486 958 mouvements à 93 aéroports en octobre 2013.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) et les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont contribué à la baisse. Les mouvements itinérants (329 355) ont diminué de 4,0 % (-13 732), tandis que les mouvements locaux (130 661) ont reculé de 9,2 % (-13 210).

L'aéroport du centre-ville d'Edmonton a fermé ses portes le 30 novembre 2013. L'aéroport de Prince Rupert, quant à lui, reste ouvert mais il a perdu son statut de station d'information de vol le 24 juillet 2014. Ces deux aéroports ont enregistré un total de 4 516 mouvements en octobre 2013.

### Note aux lecteurs

Cette diffusion des données relatives aux mouvements des aéronefs inclus les mois de mars 2014 à octobre 2014, ainsi que les révisions de janvier et de février 2014.

Il s'agit également de la dernière édition de la publication des Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141) (51-007-X). Cependant, toute l'information et toutes les données incluses dans cette publication continueront à être disponibles, soit dans *Le Quotidien*, dans les tableaux CANSIM, dans le répertoire des définitions des enquêtes, des sources de donnée et des méthodes ; ou dans le bulletin de service *Aviation* (51-004-X). Des hyperliens vers cette information seront inclus dans *Le Quotidien*.

**Tableau 1**  
**Distribution des mouvements d'aéronefs dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA**

	Tours de NAV CANADA		Stations d'information de vol de NAV CANADA		Total	
	nombre	Taux de variation, octobre 2013 à octobre 2014 pourcentage	nombre	Taux de variation, octobre 2013 à octobre 2014 pourcentage	nombre	Taux de variation, octobre 2013 à octobre 2014 pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>374 831</b>	<b>-4,5</b>	<b>85 185</b>	<b>-9,8</b>	<b>460 016</b>	<b>-5,5</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	212 200	-0,1	50 212	-5,6	262 412	-1,2
Autres mouvements commerciaux	21 963	-12,9	2 737	-21,6	24 700	-13,9
Mouvements privés	24 357	-11,5	8 880	-14,3	33 237	-12,2
Mouvements officiels civils	3 620	-22,5	1 341	-24,8	4 961	-23,1
Mouvements officiels militaires	3 262	-10,1	783	-17,8	4 045	-11,7
Total itinérants	265 402	-2,9	63 953	-8,3	329 355	-4,0
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	108 921	-8,3	21 104	-14,0	130 025	-9,2
Mouvements locaux militaires	508	4,5	128	6,7	636	5,0
Total locaux	109 429	-8,2	21 232	-13,9	130 661	-9,2

## Analyse

---

La réduction des mouvements itinérants était principalement attribuable à la baisse (-3 514 mouvements) découlant de la fermeture de l'aéroport du centre-ville d'Edmonton. De fortes diminutions ont également été constatées aux aéroports de Toronto/Buttonville (-2 290), de Montréal/Saint-Hubert (-1 287) et de Langley, en Colombie-Britannique (-1 189). Ensemble, ces aéroports représentaient 60 % de la baisse totale. À titre de comparaison, les mouvements itinérants à l'aéroport international de Vancouver ont augmenté de 2 391 d'une année à l'autre et atteint le plus haut niveau pour le mois d'octobre depuis 2008.

De même, 75 % de la baisse observée dans les mouvements locaux était concentrée dans seulement quatre aéroports : Montréal/Saint-Hubert (-3 432 mouvements), Toronto/Buttonville (-2 712), l'aéroport international de Fredericton (-2 018) et l'aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa (-1 794). Ces diminutions ont été plus que suffisantes pour contrebalancer la plus forte augmentation (+2 016 mouvements), enregistrée à l'aéroport international de Victoria.

La réduction des mouvements totaux pour Toronto/Buttonville peut s'expliquer par la prochaine fermeture de l'aéroport et le déplacement de certaines activités, dont une école de pilotage, vers des aéroports situés à proximité.

### Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux

Les mouvements itinérants à l'intérieur du Canada ont reculé de 276 367 en octobre 2014, ce qui correspond à une baisse de 5,0 % par rapport à octobre 2013. Depuis le ralentissement économique de 2009, les mouvements itinérants intérieurs du mois d'octobre ont fluctué entre un sommet de 296 065 en 2011 et un creux de 270 983 en 2012. Les variations d'une année à l'autre pour octobre 2014 ont oscillé entre une augmentation de 1 771 mouvements (+10,1 %) à l'aéroport international de Vancouver et une diminution de 2 271 mouvements (-45,3 %) à Toronto/Buttonville. Cinquante-neuf des aéroports qui ont déclaré des mouvements intérieurs en octobre 2014 ont enregistré une baisse d'une année à l'autre.

En octobre 2014, 82 aéroports ont déclaré 42 684 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis), un nombre pratiquement inchangé par rapport aux 42 906 mouvements déclarés en octobre 2013. Les légères baisses des mouvements transfrontaliers aux aéroports internationaux Lester B. Pearson de Toronto (-518 mouvements), Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal (-235) et Jean-Lesage de Québec (-203) étaient suffisantes pour neutraliser les petites hausses enregistrées aux aéroports internationaux de Vancouver (+513) et d'Edmonton (+107).

En octobre 2014, 45 aéroports ont déclaré un total de 10 304 autres mouvements itinérants internationaux, soit 10,2 % de plus qu'en octobre 2013. Cette augmentation découlait d'une hausse de 9,5 % à l'aéroport le plus achalandé du Canada, Lester B. Pearson de Toronto, qui a déclaré 5 062 autres mouvements itinérants internationaux durant le mois.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-203-X	Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0035	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

# Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	12	10 322	24	3 380	3	6 942
Boundary Bay	13	10 233	19	4 109	6	6 124
Calgary International	3	21 507	3	21 381	37	126
Calgary/Springbank	6	14 696	13	5 880	1	8 816
Chicoutimi/St-Honoré	16	9 339	36	1 965	2	7 374
Edmonton International	7	14 456	5	14 352	40	104
Edmonton/Villeneuve	29	5 011	35	2 003	15	3 008
Fort McMurray	25	6 338	16	5 646	31	692
Fredericton International	18	8 563	17	4 785	11	3 778
Gander International	36	3 531	33	2 163	26	1 368
Halifax/Robert L. Stanfield International	22	6 951	10	6 679	34	272
Hamilton	38	3 180	31	2 326	27	854
Kelowna	21	7 038	18	4 522	19	2 516
Kitchener/Waterloo	20	7 961	27	2 983	9	4 978
Langley	33	3 872	39	1 452	20	2 420
London	28	5 165	29	2 849	21	2 316
Moncton/Greater Moncton International	23	6 882	20	3 984	17	2 898
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	18 524	4	18 404	39	120
Montréal/St-Hubert	9	12 475	14	5 849	4	6 626
Oshawa	35	3 596	34	2 092	24	1 504
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	14 766	6	10 546	10	4 220
Pitt Meadows	26	5 916	32	2 214	13	3 702
Prince George	37	3 452	30	2 636	28	816
Québec/Jean Lesage International	14	10 162	9	7 240	16	2 922
Regina International	27	5 404	22	3 935	25	1 469
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	17	8 833	12	5 969	18	2 864
Sault Ste. Marie	30	4 984	37	1 816	14	3 168
St. John's International	31	4 081	21	3 957	38	124
St-Jean	39	3 116	40	1 420	23	1 696
Thunder Bay	10	11 076	15	5 790	8	5 286
Toronto/Billy Bishop Toronto City	15	10 074	8	7 846	22	2 228
Toronto/Buttonville Municipal	24	6 618	28	2 888	12	3 730
Toronto/Lester B. Pearson International	1	37 066	1	36 930	35	136
Vancouver Harbour	34	3 804	23	3 802	41	2
Vancouver International	2	25 974	2	25 848	36	126
Victoria International	8	12 713	11	6 369	5	6 344
Whitehorse International	41	1 571	41	1 261	33	310
Windsor	40	2 436	38	1 692	29	744
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11	10 771	7	10 041	30	730
Winnipeg/St. Andrews	19	8 399	26	3 103	7	5 296
Yellowknife	32	3 975	25	3 295	32	680
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	.	<b>374 831</b>	.	<b>265 402</b>	.	<b>109 429</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	21	1 826	22	1 253	14	573
Campbell River	18	1 894	29	1 086	10	808
Castlegar	49	466	49	400	33	66
Charlottetown	34	1 171	32	977	23	194
Churchill	42	884	38	876	49	8
Cranbrook	37	1 051	36	889	27	162
Deer Lake	23	1 654	13	1 584	31	70
Fort Nelson	35	1 120	30	1 070	39	50
Fort St. John	19	1 846	12	1 668	25	178
Grande Prairie	2	3 973	1	2 597	5	1 376
High Level	45	702	44	672	43	30
Îles-de-la-Madeleine	50	379	50	357	47	22
Inuvik/Mike Zubko	38	961	35	929	42	32
Iqaluit	24	1 566	14	1 520	40	46
Kamloops	6	2 691	9	1 947	12	744
Kenora	43	864	45	656	20	208
Kingston	17	2 021	18	1 359	13	662
Kuujuuaq	33	1 221	27	1 171	38	50
La Grande Rivière	48	626	47	626	0	0
La Ronge	30	1 429	20	1 323	28	106
Lethbridge	16	2 039	23	1 231	9	808
Lloydminster	27	1 490	34	940	16	550
Medicine Hat	31	1 296	33	966	18	330
Mont-Joli	44	817	41	807	48	10
Montréal/Mirabel International	5	2 952	25	1 186	3	1 766
Nanaimo	7	2 674	10	1 696	7	978
Norman Wells	39	927	42	732	22	195
North Bay	4	3 178	15	1 478	4	1 700
Ottawa/Gatineau	3	3 214	24	1 228	2	1 986
Peace River	40	922	40	854	32	68
Penticton	15	2 150	39	870	6	1 280
Port Hardy	46	667	48	607	37	60
Prince Albert	20	1 834	11	1 672	26	162
Rankin Inlet	41	905	37	879	45	26
Red Deer Regional	1	4 139	8	2 003	1	2 136
Rouyn-Noranda	26	1 507	21	1 269	19	238
Saint John	22	1 681	26	1 183	17	498
Sept-Îles	10	2 434	4	2 332	30	102
Sioux Lookout	9	2 501	2	2 463	41	38
Smithers	36	1 051	31	987	34	64
St. Catharines	14	2 236	17	1 392	8	844
Sudbury	8	2 645	7	2 081	15	564
Terrace	29	1 459	16	1 397	35	62
Thompson	13	2 345	6	2 285	36	60
Timmins	11	2 434	5	2 330	29	104
Val-d'Or	32	1 282	28	1 092	24	190
Victoria Harbour	12	2 369	3	2 341	44	28
Wabush	25	1 545	19	1 339	21	206
Whitecourt	28	1 487	43	717	11	770
Williams Lake	47	660	46	636	46	24
<b>Total des stations d'information de vol (50)</b>	.	<b>85 185</b>	.	<b>63 953</b>	.	<b>21 232</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	10 170	2 649	579	6 942	152	152	0
Boundary Bay	10 231	3 083	1 024	6 124	2	2	0
Calgary International	21 467	20 072	1 269	126	40	40	0
Calgary/Springbank	14 682	4 357	1 509	8 816	14	14	0
Chicoutimi/St-Honoré	9 330	1 789	175	7 366	9	1	8
Edmonton International	14 449	13 185	1 160	104	7	7	0
Edmonton/Villeneuve	4 634	924	702	3 008	377	377	0
Fort McMurray	6 318	4 957	681	680	20	8	12
Fredericton International	8 504	4 593	133	3 778	59	59	0
Gander International	3 299	1 656	275	1 368	232	232	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 841	6 308	269	264	110	102	8
Hamilton	3 168	1 986	332	850	12	8	4
Kelowna	7 008	3 946	556	2 506	30	20	10
Kitchener/Waterloo	7 952	2 025	949	4 978	9	9	0
Langley	3 870	879	571	2 420	2	2	0
London	5 161	2 354	491	2 316	4	4	0
Moncton/Greater Moncton International	6 868	3 714	264	2 890	14	6	8
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 519	16 793	1 606	120	5	5	0
Montréal/St-Hubert	12 390	4 648	1 118	6 624	85	83	2
Oshawa	3 576	1 209	863	1 504	20	20	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	14 538	9 790	534	4 214	228	222	6
Pitt Meadows	5 591	971	918	3 702	325	325	0
Prince George	3 343	2 130	397	816	109	109	0
Québec/Jean Lesage International	10 120	6 140	1 062	2 918	42	38	4
Regina International	4 986	3 099	748	1 139	418	88	330
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	8 679	4 880	1 025	2 774	154	64	90
Sault Ste. Marie	4 962	1 706	92	3 164	22	18	4
St. John's International	3 929	3 434	373	122	152	150	2
St-Jean	2 641	264	681	1 696	475	475	0
Thunder Bay	11 023	5 281	470	5 272	53	39	14
Toronto/Billy Bishop Toronto City	10 063	7 384	451	2 228	11	11	0
Toronto/Buttonville Municipal	6 618	1 801	1 087	3 730	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	37 048	35 013	1 899	136	18	18	0
Vancouver Harbour	3 803	3 769	32	2	1	1	0
Vancouver International	25 959	25 120	713	126	15	15	0
Victoria International	12 570	5 228	1 004	6 338	143	137	6
Whitehorse International	1 562	1 030	222	310	9	9	0
Windsor	2 436	1 399	293	744	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 446	8 845	871	730	325	325	0
Winnipeg/St. Andrews	8 390	2 605	489	5 296	9	9	0
Yellowknife	3 917	3 147	90	680	58	58	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>371 061</b>	<b>234 163</b>	<b>27 977</b>	<b>108 921</b>	<b>3 770</b>	<b>3 262</b>	<b>508</b>

**Tableau 2-2**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	
		Commerciaux	Privés et officiels			Locaux	
nombre							
Brandon Municipal	1 477	323	581	573	349	349	0
Campbell River	1 887	918	167	802	7	1	6
Castlegar	457	372	23	62	9	5	4
Charlottetown	1 161	773	198	190	10	6	4
Churchill	884	834	42	8	0	0	0
Cranbrook	1 039	704	175	160	12	10	2
Deer Lake	1 648	1 401	177	70	6	6	0
Fort Nelson	1 117	1 017	50	50	3	3	0
Fort St. John	1 844	1 435	231	178	2	2	0
Grande Prairie	3 959	2 096	487	1 376	14	14	0
High Level	700	611	59	30	2	2	0
Îles-de-la-Madeleine	374	302	54	18	5	1	4
Inuvik/Mike Zubko	961	904	25	32	0	0	0
Iqaluit	1 540	1 317	177	46	26	26	0
Kamloops	2 677	1 550	389	738	14	8	6
Kenora	852	548	96	208	12	12	0
Kingston	2 006	948	396	662	15	15	0
Kujjuuaq	1 215	1 126	39	50	6	6	0
La Grande Rivière	626	578	48	0	0	0	0
La Ronge	1 426	1 252	68	106	3	3	0
Lethbridge	2 015	917	296	802	24	18	6
Lloydminster	1 468	510	420	538	22	10	12
Medicine Hat	1 268	700	242	326	28	24	4
Mont-Joli	813	694	109	10	4	4	0
Montréal/Mirabel International	2 910	950	220	1 740	42	16	26
Nanaimo	2 621	1 213	432	976	53	51	2
Norman Wells	927	714	18	195	0	0	0
North Bay	3 151	943	514	1 694	27	21	6
Ottawa/Gatineau	3 201	559	656	1 986	13	13	0
Peace River	922	748	106	68	0	0	0
Penticton	2 080	589	213	1 278	70	68	2
Port Hardy	617	511	70	36	50	26	24
Prince Albert	1 824	1 452	216	156	10	4	6
Rankin Inlet	905	843	36	26	0	0	0
Red Deer Regional	4 139	1 350	653	2 136	0	0	0
Rouyn-Noranda	1 507	1 150	119	238	0	0	0
Saint John	1 670	865	307	498	11	11	0
Sept-Îles	2 413	2 076	237	100	21	19	2
Sioux Lookout	2 501	2 370	93	38	0	0	0
Smithers	1 047	901	82	64	4	4	0
St. Catharines	2 234	950	440	844	2	2	0
Sudbury	2 641	1 819	258	564	4	4	0
Terrace	1 459	1 340	57	62	0	0	0
Thompson	2 345	2 126	159	60	0	0	0
Timmins	2 432	2 173	155	104	2	2	0
Val-d'Or	1 278	898	190	190	4	4	0
Victoria Harbour	2 358	2 264	66	28	11	11	0
Wabush	1 535	1 209	128	198	10	2	8
Whitecourt	1 483	546	171	766	4	0	4
Williams Lake	660	560	76	24	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (50)</b>	<b>84 274</b>	<b>52 949</b>	<b>10 221</b>	<b>21 104</b>	<b>911</b>	<b>783</b>	<b>128</b>

**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Abbotsford	3 380	470	2 110	69	509	70	152
Boundary Bay	4 109	3	686	2 394	950	74	2
Calgary International	21 381	17 790	1 891	391	1 211	58	40
Calgary/Springbank	5 880	18	797	3 542	1 474	35	14
Chicoutimi/St-Honoré	1 965	379	92	1 318	167	8	1
Edmonton International	14 352	11 657	1 340	188	972	188	7
Edmonton/Villeneuve	2 003	11	57	856	620	82	377
Fort McMurray	5 646	2 098	2 761	98	657	24	8
Fredericton International	4 785	836	3 757	0	117	16	59
Gander International	2 163	1 562	59	35	238	37	232
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 679	5 951	349	8	223	46	102
Hamilton	2 326	1 642	147	197	190	142	8
Kelowna	4 522	3 008	599	339	491	65	20
Kitchener/Waterloo	2 983	200	1 769	56	939	10	9
Langley	1 452	11	83	785	491	80	2
London	2 849	1 185	285	884	444	47	4
Moncton/Greater Moncton International	3 984	1 723	1 990	1	154	110	6
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 404	15 486	1 247	60	1 463	143	5
Montréal/St-Hubert	5 849	2 439	606	1 603	1 019	99	83
Oshawa	2 092	24	132	1 053	728	135	20
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10 546	7 116	317	2 357	278	256	222
Pitt Meadows	2 214	109	583	279	902	16	325
Prince George	2 636	1 274	820	36	284	113	109
Québec/Jean Lesage International	7 240	3 881	1 964	295	748	314	38
Regina International	3 935	2 054	983	62	596	152	88
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 969	3 231	1 302	347	711	314	64
Sault Ste. Marie	1 816	964	41	701	59	33	18
St. John's International	3 957	2 940	491	3	138	235	150
St-Jean	1 420	9	161	94	679	2	475
Thunder Bay	5 790	3 144	686	1 451	374	96	39
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 846	5 603	650	1 131	450	1	11
Toronto/Butterville Municipal	2 888	206	1 555	40	1 042	45	0
Toronto/Lester B. Pearson International	36 930	33 145	1 839	29	1 883	16	18
Vancouver Harbour	3 802	3 468	297	4	32	0	1
Vancouver International	25 848	21 926	2 918	276	634	79	15
Victoria International	6 369	2 996	1 898	334	977	27	137
Whitehorse International	1 261	803	226	1	221	1	9
Windsor	1 692	705	652	42	281	12	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 041	8 111	702	32	473	398	325
Winnipeg/St. Andrews	3 103	724	1 395	486	489	0	9
Yellowknife	3 295	2 819	242	86	49	41	58
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>265 402</b>	<b>171 721</b>	<b>40 479</b>	<b>21 963</b>	<b>24 357</b>	<b>3 620</b>	<b>3 262</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
	nombre						
Brandon Municipal	1 253	98	196	29	541	40	349
Campbell River	1 086	703	105	110	155	12	1
Castlegar	400	273	66	33	21	2	5
Charlottetown	977	747	20	6	195	3	6
Churchill	876	732	102	0	40	2	0
Cranbrook	889	669	13	22	173	2	10
Deer Lake	1 584	1 362	30	9	130	47	6
Fort Nelson	1 070	281	734	2	46	4	3
Fort St. John	1 668	716	698	21	213	18	2
Grande Prairie	2 597	1 035	933	128	469	18	14
High Level	672	416	191	4	54	5	2
Îles-de-la-Madeleine	357	280	22	0	10	44	1
Inuvik/Mike Zubko	929	762	142	0	5	20	0
Iqaluit	1 520	1 179	136	2	54	123	26
Kamloops	1 947	878	448	224	335	54	8
Kenora	656	353	100	95	75	21	12
Kingston	1 359	559	345	44	390	6	15
Kuujuaq	1 171	838	282	6	15	24	6
La Grande Rivière	626	395	183	0	38	10	0
La Ronge	1 323	1 211	28	13	34	34	3
Lethbridge	1 231	473	87	357	292	4	18
Lloydminster	940	341	148	21	403	17	10
Medicine Hat	966	441	219	40	239	3	24
Mont-Joli	807	522	172	0	50	59	4
Montréal/Mirabel International	1 186	773	40	137	218	2	16
Nanaimo	1 696	749	445	19	424	8	51
Norman Wells	732	582	129	3	14	4	0
North Bay	1 478	500	402	41	492	22	21
Ottawa/Gatineau	1 228	104	179	276	648	8	13
Peace River	854	571	155	22	96	10	0
Penticton	870	327	216	46	185	28	68
Port Hardy	607	463	48	0	36	34	26
Prince Albert	1 672	1 414	31	7	139	77	4
Rankin Inlet	879	823	20	0	26	10	0
Red Deer Regional	2 003	405	693	252	639	14	0
Rouyn-Noranda	1 269	912	172	66	91	28	0
Saint John	1 183	748	57	60	304	3	11
Sept-Îles	2 332	1 417	641	18	137	100	19
Sioux Lookout	2 463	2 214	105	51	69	24	0
Smithers	987	594	287	20	65	17	4
St. Catharines	1 392	17	915	18	418	22	2
Sudbury	2 081	1 474	216	129	208	50	4
Terrace	1 397	814	516	10	41	16	0
Thompson	2 285	1 863	257	6	42	117	0
Timmins	2 330	2 032	136	5	104	51	2
Val-d'Or	1 092	774	119	5	161	29	4
Victoria Harbour	2 341	2 262	0	2	15	51	11
Wabush	1 339	1 081	116	12	98	30	2
Whitecourt	717	31	156	359	167	4	0
Williams Lake	636	472	81	7	66	10	0
<b>Total des stations d'information de vol (50)</b>	<b>63 953</b>	<b>38 680</b>	<b>11 532</b>	<b>2 737</b>	<b>8 880</b>	<b>1 341</b>	<b>783</b>

**Tableau 4-1**  
**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)**  
**et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	3 380	757	22,3	2 623	77,6	1 385
Boundary Bay	4 109	456	11,0	3 653	88,9	491
Calgary International	21 381	20 554	96,1	827	3,8	865
Calgary/Springbank	5 880	453	7,7	5 427	92,2	103
Chicoutimi/St-Honoré	1 965	222	11,2	1 743	88,7	145
Edmonton International	14 352	13 717	95,5	635	4,4	456
Edmonton/Villeneuve	2 003	233	11,6	1 770	88,3	123
Fort McMurray	5 646	2 908	51,5	2 738	48,4	122
Fredericton International	4 785	1 103	23,0	3 682	76,9	193
Gander International	2 163	1 358	62,7	805	37,2	174
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 679	6 393	95,7	286	4,2	262
Hamilton	2 326	1 843	79,2	483	20,7	953
Kelowna	4 522	3 254	71,9	1 268	28,0	555
Kitchener/Waterloo	2 983	616	20,6	2 367	79,3	461
Langley	1 452	24	1,6	1 428	98,3	752
London	2 849	1 437	50,4	1 412	49,5	268
Moncton/Greater Moncton International	3 984	1 899	47,6	2 085	52,3	56
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 404	17 953	97,5	451	2,4	1 184
Montréal/St-Hubert	5 849	1 592	27,2	4 257	72,7	1 033
Oshawa	2 092	194	9,2	1 898	90,7	479
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10 546	7 784	73,8	2 762	26,1	664
Pitt Meadows	2 214	53	2,3	2 161	97,6	864
Prince George	2 636	1 577	59,8	1 059	40,1	271
Québec/Jean Lesage International	7 240	4 999	69,0	2 241	30,9	1 230
Regina International	3 935	2 845	72,2	1 090	27,7	237
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 969	4 147	69,4	1 822	30,5	312
Sault Ste. Marie	1 816	1 066	58,7	750	41,2	49
St. John's International	3 957	3 696	93,4	261	6,5	166
St-Jean	1 420	11	0,7	1 409	99,2	475
Thunder Bay	5 790	3 804	65,6	1 986	34,3	185
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 846	5 906	75,2	1 940	24,7	1 648
Toronto/Buttonville Municipal	2 888	528	18,2	2 360	81,7	704
Toronto/Lester B. Pearson International	36 930	36 900	99,9	30	0,0	187
Vancouver Harbour	3 802	470	12,3	3 332	87,6	1 339
Vancouver International	25 848	22 344	86,4	3 504	13,5	4 121
Victoria International	6 369	3 676	57,7	2 693	42,2	2 234
Whitehorse International	1 261	624	49,4	637	50,5	221
Windsor	1 692	834	49,2	858	50,7	113
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 041	9 263	92,2	778	7,7	330
Winnipeg/St. Andrews	3 103	135	4,3	2 968	95,6	132
Yellowknife	3 295	2 433	73,8	862	26,1	418
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>265 402</b>	<b>190 061</b>	<b>71,6</b>	<b>75 341</b>	<b>28,4</b>	<b>25 960</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et  
mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	1 253	232	18,5	1 021	81,4	150
Campbell River	1 086	662	60,9	424	39,0	296
Castlegar	400	249	62,2	151	37,7	168
Charlottetown	977	814	83,3	163	16,6	34
Churchill	876	769	87,7	107	12,2	425
Cranbrook	889	726	81,6	163	18,3	100
Deer Lake	1 584	1 226	77,3	358	22,6	40
Fort Nelson	1 070	317	29,6	753	70,3	67
Fort St. John	1 668	949	56,8	719	43,1	87
Grande Prairie	2 597	1 516	58,3	1 081	41,6	314
High Level	672	258	38,3	414	61,6	221
Îles-de-la-Madeleine	357	350	98,0	7	1,9	11
Inuvik/Mike Zubko	929	460	49,5	469	50,4	10
Iqaluit	1 520	1 303	85,7	217	14,2	124
Kamloops	1 947	1 111	57,0	836	42,9	395
Kenora	656	420	64,0	236	35,9	354
Kingston	1 359	707	52,0	652	47,9	301
Kuujuuaq	1 171	536	45,7	635	54,2	48
La Grande Rivière	626	572	91,3	54	8,6	126
La Ronge	1 323	822	62,1	501	37,8	516
Lethbridge	1 231	676	54,9	555	45,0	76
Lloydminster	940	381	40,5	559	59,4	23
Medicine Hat	966	420	43,4	546	56,5	204
Mont-Joli	807	702	86,9	105	13,0	27
Montréal/Mirabel International	1 186	924	77,9	262	22,0	1 896
Nanaimo	1 696	929	54,7	767	45,2	350
Norman Wells	732	265	36,2	467	63,7	76
North Bay	1 478	593	40,1	885	59,8	468
Ottawa/Gatineau	1 228	190	15,4	1 038	84,5	488
Peace River	854	584	68,3	270	31,6	28
Penticton	870	301	34,5	569	65,4	165
Port Hardy	607	319	52,5	288	47,4	509
Prince Albert	1 672	1 480	88,5	192	11,4	170
Rankin Inlet	879	859	97,7	20	2,2	259
Red Deer Regional	2 003	542	27,0	1 461	72,9	797
Rouyn-Noranda	1 269	1 152	90,7	117	9,2	102
Saint John	1 183	965	81,5	218	18,4	29
Sept-Îles	2 332	1 704	73,0	628	26,9	371
Sioux Lookout	2 463	2 078	84,3	385	15,6	710
Smithers	987	585	59,2	402	40,7	761
St. Catharines	1 392	157	11,2	1 235	88,7	237
Sudbury	2 081	1 577	75,7	504	24,2	139
Terrace	1 397	962	68,8	435	31,1	283
Thompson	2 285	1 763	77,1	522	22,8	278
Timmins	2 330	1 926	82,6	404	17,3	114
Val-d'Or	1 092	887	81,2	205	18,7	243
Victoria Harbour	2 341	483	20,6	1 858	79,3	619
Wabush	1 339	1 207	90,1	132	9,8	426
Whitecourt	717	43	5,9	674	94,0	135
Williams Lake	636	484	76,1	152	23,8	128
<b>Total des stations d'information de vol (50)</b>	<b>63 953</b>	<b>39 137</b>	<b>61,2</b>	<b>24 816</b>	<b>38,8</b>	<b>13 898</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	3 380	510	133	1 594	1 099	44
Boundary Bay	4 109	17	106	3 790	196	0
Calgary International	21 381	13 115	7 332	263	671	0
Calgary/Springbank	5 880	85	182	4 697	916	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 965	5	91	1 632	237	0
Edmonton International	14 352	7 674	5 921	373	384	0
Edmonton/Villeneuve	2 003	60	87	1 558	144	154
Fort McMurray	5 646	1 410	2 048	791	1 397	0
Fredericton International	4 785	66	981	3 619	119	0
Gander International	2 163	446	769	809	137	2
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 679	3 922	2 343	135	279	0
Hamilton	2 326	1 233	608	377	108	0
Kelowna	4 522	1 226	2 078	994	224	0
Kitchener/Waterloo	2 983	364	122	2 312	184	1
Langley	1 452	0	15	1 137	300	0
London	2 849	467	924	1 325	133	0
Moncton/Greater Moncton International	3 984	821	1 055	2 059	49	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 404	11 508	6 374	313	209	0
Montréal/St-Hubert	5 849	220	927	4 446	254	2
Oshawa	2 092	42	72	1 836	142	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10 546	5 074	2 764	2 425	283	0
Pitt Meadows	2 214	14	123	1 637	298	142
Prince George	2 636	236	1 380	385	588	47
Québec/Jean Lesage International	7 240	1 105	3 774	1 355	1 006	0
Regina International	3 935	1 393	1 320	1 071	151	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 969	1 487	2 530	1 786	166	0
Sault Ste. Marie	1 816	39	1 010	749	18	0
St. John's International	3 957	1 749	1 630	29	549	0
St-Jean	1 420	0	4	1 030	26	360
Thunder Bay	5 790	218	3 566	1 741	265	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 846	12	5 739	1 546	549	0
Toronto/Buttonville Municipal	2 888	76	310	2 263	239	0
Toronto/Lester B. Pearson International	36 930	29 979	6 909	39	3	0
Vancouver Harbour	3 802	0	2 101	855	846	0
Vancouver International	25 848	11 930	11 121	2 153	644	0
Victoria International	6 369	952	2 539	2 494	384	0
Whitehorse International	1 261	356	416	382	107	0
Windsor	1 692	127	666	871	27	1
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 041	5 373	4 078	344	246	0
Winnipeg/St. Andrews	3 103	0	877	2 059	163	4
Yellowknife	3 295	672	2 123	267	233	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>265 402</b>	<b>103 983</b>	<b>87 148</b>	<b>59 541</b>	<b>13 973</b>	<b>757</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Brandon Municipal	1 253	52	228	636	31	306
Campbell River	1 086	25	714	118	229	0
Castlegar	400	5	268	65	62	0
Charlottetown	977	325	455	180	17	0
Churchill	876	133	671	41	31	0
Cranbrook	889	36	653	185	15	0
Deer Lake	1 584	409	1 009	87	79	0
Fort Nelson	1 070	21	300	123	626	0
Fort St. John	1 668	62	907	210	489	0
Grande Prairie	2 597	99	1 283	702	499	14
High Level	672	12	318	151	191	0
Îles-de-la-Madeleine	357	16	326	14	1	0
Inuvik/Mike Zubko	929	98	604	85	142	0
Iqaluit	1 520	419	942	42	117	0
Kamloops	1 947	44	1 030	623	250	0
Kenora	656	18	404	130	104	0
Kingston	1 359	51	590	646	72	0
Kuujuuaq	1 171	139	787	13	232	0
La Grande Rivière	626	98	481	35	12	0
La Ronge	1 323	4	1 161	114	44	0
Lethbridge	1 231	69	522	602	38	0
Lloydminster	940	22	325	556	37	0
Medicine Hat	966	34	458	426	48	0
Mont-Joli	807	26	707	32	42	0
Montréal/Mirabel International	1 186	637	248	78	223	0
Nanaimo	1 696	36	794	802	41	23
Norman Wells	732	176	332	96	128	0
North Bay	1 478	12	539	389	397	141
Ottawa/Gatineau	1 228	11	252	784	181	0
Peace River	854	23	545	125	161	0
Penticton	870	26	348	211	285	0
Port Hardy	607	9	432	68	98	0
Prince Albert	1 672	14	1 488	129	41	0
Rankin Inlet	879	216	648	4	11	0
Red Deer Regional	2 003	89	446	1 254	213	1
Rouyn-Noranda	1 269	92	1 081	91	5	0
Saint John	1 183	105	836	180	62	0
Sept-Îles	2 332	45	1 692	245	350	0
Sioux Lookout	2 463	4	2 037	405	17	0
Smithers	987	33	664	74	216	0
St. Catharines	1 392	13	53	895	431	0
Sudbury	2 081	47	1 548	323	163	0
Terrace	1 397	72	894	18	413	0
Thompson	2 285	184	1 943	34	124	0
Timmins	2 330	22	2 178	88	42	0
Val-d'Or	1 092	155	716	135	86	0
Victoria Harbour	2 341	0	1 485	82	774	0
Wabush	1 339	36	1 160	84	59	0
Whitecourt	717	8	31	147	531	0
Williams Lake	636	6	481	45	104	0
<b>Total des stations d'information de vol (50)</b>	<b>63 953</b>	<b>4 288</b>	<b>38 014</b>	<b>12 602</b>	<b>8 564</b>	<b>485</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	2 386	320	127	46	48	10	425	16	2	0
Boundary Bay	3 650	381	64	7	5	2	0	0	0	0
Calgary International	516	451	1 374	2 338	856	5 010	8 963	1 025	168	680
Calgary/Springbank	5 257	383	222	11	7	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 678	184	95	5	2	1	0	0	0	0
Edmonton International	417	412	1 744	1 240	476	4 046	5 046	700	124	147
Edmonton/Villeneuve	1 747	121	70	62	3	0	0	0	0	0
Fort McMurray	1 978	709	472	483	71	1 150	647	136	0	0
Fredericton International	3 678	118	181	299	193	314	0	2	0	0
Gander International	747	9	57	539	350	265	40	125	8	23
Halifax/Robert L. Stanfield International	122	202	315	1 082	619	1 548	2 035	430	206	120
Hamilton	358	327	165	300	158	74	383	6	294	261
Kelowna	1 106	100	320	792	95	1 337	771	1	0	0
Kitchener/Waterloo	2 429	92	140	43	56	108	110	0	5	0
Langley	1 339	83	14	6	10	0	0	0	0	0
London	1 311	67	255	151	605	275	177	4	4	0
Moncton/Greater Moncton International	2 083	107	165	317	68	620	270	0	342	12
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	265	192	662	473	2 779	6 794	4 417	1 311	6	1 505
Montréal/St-Hubert	3 982	620	672	379	149	47	0	0	0	0
Oshawa	1 818	180	49	38	0	0	0	0	7	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	2 390	133	463	402	894	2 873	2 626	551	6	208
Pitt Meadows	1 922	279	7	6	0	0	0	0	0	0
Prince George	670	145	363	688	122	502	146	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	1 973	373	803	461	1 098	2 346	166	2	2	16
Regina International	908	312	394	406	58	1 224	563	0	70	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	1 582	394	641	868	211	1 409	801	17	46	0
Sault Ste. Marie	743	62	423	70	259	259	0	0	0	0
St. John's International	38	15	263	708	805	482	1 254	287	91	14
St-Jean	1 412	3	5	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	1 736	275	2 146	236	85	1 278	32	2	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	1 812	100	273	245	5	5 411	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	2 324	208	266	70	7	13	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	17	174	442	1 783	3 971	7 099	15 172	4 265	281	3 726
Vancouver Harbour	84	2 752	962	2	2	0	0	0	0	0
Vancouver International	280	3 596	770	3 006	1 089	7 422	6 178	1 027	268	2 212
Victoria International	2 251	787	200	417	214	1 881	521	64	34	0
Whitehorse International	383	231	110	122	11	67	333	4	0	0
Windsor	785	105	57	112	373	234	26	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	271	418	2 355	449	820	2 115	2 616	323	510	164
Winnipeg/St. Andrews	2 046	965	80	12	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	320	313	736	344	253	747	510	72	0	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>60 814</b>	<b>16 698</b>	<b>18 922</b>	<b>19 018</b>	<b>16 827</b>	<b>56 963</b>	<b>54 228</b>	<b>10 370</b>	<b>2 474</b>	<b>9 088</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	908	49	175	19	34	62	0	6	0	0
Campbell River	307	25	51	600	103	0	0	0	0	0
Castlegar	73	46	4	62	5	210	0	0	0	0
Charlottetown	141	134	28	253	18	345	58	0	0	0
Churchill	38	69	97	16	105	531	20	0	0	0
Cranbrook	150	56	46	452	14	171	0	0	0	0
Deer Lake	146	35	43	481	270	444	165	0	0	0
Fort Nelson	562	78	185	111	75	51	8	0	0	0
Fort St. John	620	49	188	237	82	492	0	0	0	0
Grande Prairie	913	322	418	108	33	803	0	0	0	0
High Level	309	74	127	160	2	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	4	10	14	160	109	60	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	204	110	337	116	2	68	92	0	0	0
Iqaluit	16	103	406	139	170	337	281	20	6	42
Kamloops	666	128	163	316	10	654	8	2	0	0
Kenora	74	90	410	76	6	0	0	0	0	0
Kingston	647	50	103	509	40	8	0	2	0	0
Kuujuuaq	237	2	591	2	34	186	100	2	0	17
La Grande Rivière	14	35	158	2	22	299	96	0	0	0
La Ronge	51	103	571	279	159	160	0	0	0	0
Lethbridge	514	147	81	449	26	12	2	0	0	0
Lloydminster	457	154	145	174	10	0	0	0	0	0
Medicine Hat	436	44	121	347	8	6	2	2	0	0
Mont-Joli	40	14	201	214	153	185	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	267	82	18	54	10	156	147	2	259	191
Nanaimo	558	473	49	16	35	565	0	0	0	0
Norman Wells	154	95	182	79	4	30	188	0	0	0
North Bay	898	62	254	64	176	12	0	12	0	0
Ottawa/Gatineau	918	178	100	19	10	3	0	0	0	0
Peace River	205	69	410	100	22	48	0	0	0	0
Penticton	443	46	32	120	8	217	4	0	0	0
Port Hardy	52	76	144	127	197	11	0	0	0	0
Prince Albert	132	41	170	517	313	499	0	0	0	0
Rankin Inlet	9	6	87	18	64	543	152	0	0	0
Red Deer Regional	1 339	133	169	328	30	2	2	0	0	0
Rouyn-Noranda	94	2	411	34	510	158	60	0	0	0
Saint John	135	179	142	248	279	200	0	0	0	0
Sept-Îles	422	165	540	312	658	235	0	0	0	0
Sioux Lookout	41	426	1 387	510	95	4	0	0	0	0
Smithers	234	149	70	312	61	161	0	0	0	0
St. Catharines	1 223	97	45	17	8	2	0	0	0	0
Sudbury	332	161	762	172	421	233	0	0	0	0
Terrace	318	98	135	130	147	545	24	0	0	0
Thompson	120	68	1 297	32	208	558	2	0	0	0
Timmins	84	126	1 136	5	662	317	0	0	0	0
Val-d'Or	191	31	244	64	375	72	115	0	0	0
Victoria Harbour	47	1 404	879	0	11	0	0	0	0	0
Wabush	115	24	205	353	361	271	10	0	0	0
Whitecourt	667	8	31	11	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	140	9	22	455	8	2	0	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (50)</b>	<b>16 665</b>	<b>6 135</b>	<b>13 584</b>	<b>9 379</b>	<b>6 163</b>	<b>9 928</b>	<b>1 536</b>	<b>48</b>	<b>265</b>	<b>250</b>

**Tableau 7-1**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	3 312	465	2 095	65	465	70	152
Transfrontaliers	67	5	15	3	44	0	0
Autres internationaux	1	0	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 380</b>	<b>470</b>	<b>2 110</b>	<b>69</b>	<b>509</b>	<b>70</b>	<b>152</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	4 020	1	684	2 384	877	72	2
Transfrontaliers	89	2	2	10	73	2	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 109</b>	<b>3</b>	<b>686</b>	<b>2 394</b>	<b>950</b>	<b>74</b>	<b>2</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	17 123	14 112	1 617	380	922	57	35
Transfrontaliers	3 687	3 128	265	9	283	1	1
Autres internationaux	571	550	9	2	6	0	4
<b>Total</b>	<b>21 381</b>	<b>17 790</b>	<b>1 891</b>	<b>391</b>	<b>1 211</b>	<b>58</b>	<b>40</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	5 778	17	785	3 535	1 396	32	13
Transfrontaliers	102	1	12	7	78	3	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 880</b>	<b>18</b>	<b>797</b>	<b>3 542</b>	<b>1 474</b>	<b>35</b>	<b>14</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	1 965	379	92	1 318	167	8	1
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 965</b>	<b>379</b>	<b>92</b>	<b>1 318</b>	<b>167</b>	<b>8</b>	<b>1</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	12 509	9 953	1 319	166	877	188	6
Transfrontaliers	1 714	1 576	21	22	94	0	1
Autres internationaux	129	128	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>14 352</b>	<b>11 657</b>	<b>1 340</b>	<b>188</b>	<b>972</b>	<b>188</b>	<b>7</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	1 996	11	57	856	613	82	377
Transfrontaliers	6	0	0	0	6	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 003</b>	<b>11</b>	<b>57</b>	<b>856</b>	<b>620</b>	<b>82</b>	<b>377</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	5 641	2 097	2 760	98	654	24	8
Transfrontaliers	5	1	1	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 646</b>	<b>2 098</b>	<b>2 761</b>	<b>98</b>	<b>657</b>	<b>24</b>	<b>8</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	4 759	829	3 757	0	99	16	58
Transfrontaliers	26	7	0	0	18	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 785</b>	<b>836</b>	<b>3 757</b>	<b>0</b>	<b>117</b>	<b>16</b>	<b>59</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 738	1 479	56	14	63	37	89
Transfrontaliers	201	37	0	9	88	0	67
Autres internationaux	224	46	3	12	87	0	76
<b>Total</b>	<b>2 163</b>	<b>1 562</b>	<b>59</b>	<b>35</b>	<b>238</b>	<b>37</b>	<b>232</b>
<b>Halifax/Robert L. Stanfield International</b>							
Intérieurs	5 778	5 176	338	4	145	46	69
Transfrontaliers	744	645	9	1	72	0	17
Autres internationaux	157	130	2	3	6	0	16
<b>Total</b>	<b>6 679</b>	<b>5 951</b>	<b>349</b>	<b>8</b>	<b>223</b>	<b>46</b>	<b>102</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	1 700	1 121	127	195	107	142	8
Transfrontaliers	594	500	13	2	79	0	0
Autres internationaux	32	21	7	0	4	0	0
<b>Total</b>	<b>2 326</b>	<b>1 642</b>	<b>147</b>	<b>197</b>	<b>190</b>	<b>142</b>	<b>8</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	4 254	2 802	591	338	438	65	20
Transfrontaliers	267	205	8	1	53	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 522</b>	<b>3 008</b>	<b>599</b>	<b>339</b>	<b>491</b>	<b>65</b>	<b>20</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	2 686	140	1 725	54	752	10	5
Transfrontaliers	292	60	41	2	185	0	4
Autres internationaux	5	0	3	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>2 983</b>	<b>200</b>	<b>1 769</b>	<b>56</b>	<b>939</b>	<b>10</b>	<b>9</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	1 444	11	83	785	483	80	2
Transfrontaliers	8	0	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 452</b>	<b>11</b>	<b>83</b>	<b>785</b>	<b>491</b>	<b>80</b>	<b>2</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	2 574	990	279	884	370	47	4
Transfrontaliers	273	194	6	0	73	0	0
Autres internationaux	2	1	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 849</b>	<b>1 185</b>	<b>285</b>	<b>884</b>	<b>444</b>	<b>47</b>	<b>4</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	3 959	1 712	1 990	1	140	110	6
Transfrontaliers	19	5	0	0	14	0	0
Autres internationaux	6	6	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 984</b>	<b>1 723</b>	<b>1 990</b>	<b>1</b>	<b>154</b>	<b>110</b>	<b>6</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	10 429	8 953	744	32	555	141	4
Transfrontaliers	6 038	4 802	342	10	882	1	1
Autres internationaux	1 937	1 731	161	18	26	1	0
<b>Total</b>	<b>18 404</b>	<b>15 486</b>	<b>1 247</b>	<b>60</b>	<b>1 463</b>	<b>143</b>	<b>5</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	5 656	2 428	598	1 600	848	99	83
Transfrontaliers	192	11	8	3	170	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>5 849</b>	<b>2 439</b>	<b>606</b>	<b>1 603</b>	<b>1 019</b>	<b>99</b>	<b>83</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	2 017	22	119	1 045	676	135	20
Transfrontaliers	70	2	13	8	47	0	0
Autres internationaux	5	0	0	0	5	0	0
<b>Total</b>	<b>2 092</b>	<b>24</b>	<b>132</b>	<b>1 053</b>	<b>728</b>	<b>135</b>	<b>20</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	8 727	5 454	296	2 339	184	248	206
Transfrontaliers	1 715	1 565	21	18	92	8	11
Autres internationaux	104	97	0	0	2	0	5
<b>Total</b>	<b>10 546</b>	<b>7 116</b>	<b>317</b>	<b>2 357</b>	<b>278</b>	<b>256</b>	<b>222</b>
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	2 201	109	582	277	892	16	325
Transfrontaliers	13	0	1	2	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 214</b>	<b>109</b>	<b>583</b>	<b>279</b>	<b>902</b>	<b>16</b>	<b>325</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	2 616	1 274	819	35	268	112	108
Transfrontaliers	19	0	0	1	16	1	1
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 636</b>	<b>1 274</b>	<b>820</b>	<b>36</b>	<b>284</b>	<b>113</b>	<b>109</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	6 520	3 255	1 956	295	664	314	36
Transfrontaliers	684	594	7	0	83	0	0
Autres internationaux	36	32	1	0	1	0	2
<b>Total</b>	<b>7 240</b>	<b>3 881</b>	<b>1 964</b>	<b>295</b>	<b>748</b>	<b>314</b>	<b>38</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	3 518	1 738	981	58	505	152	84
Transfrontaliers	413	312	2	4	91	0	4
Autres internationaux	4	4	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 935</b>	<b>2 054</b>	<b>983</b>	<b>62</b>	<b>596</b>	<b>152</b>	<b>88</b>
<b>Saskatoon/John G. Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	5 610	2 954	1 289	347	642	314	64
Transfrontaliers	355	274	13	0	68	0	0
Autres internationaux	4	3	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>5 969</b>	<b>3 231</b>	<b>1 302</b>	<b>347</b>	<b>711</b>	<b>314</b>	<b>64</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	1 802	962	41	701	48	33	17
Transfrontaliers	14	2	0	0	11	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 816</b>	<b>964</b>	<b>41</b>	<b>701</b>	<b>59</b>	<b>33</b>	<b>18</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	3 533	2 722	487	1	67	235	21
Transfrontaliers	174	68	0	1	39	0	66
Autres internationaux	250	150	4	1	32	0	63
<b>Total</b>	<b>3 957</b>	<b>2 940</b>	<b>491</b>	<b>3</b>	<b>138</b>	<b>235</b>	<b>150</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	1 420	9	161	94	679	2	475
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 420</b>	<b>9</b>	<b>161</b>	<b>94</b>	<b>679</b>	<b>2</b>	<b>475</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	5 756	3 136	685	1 449	352	96	38
Transfrontaliers	32	8	0	1	22	0	1
Autres internationaux	2	0	1	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 790</b>	<b>3 144</b>	<b>686</b>	<b>1 451</b>	<b>374</b>	<b>96</b>	<b>39</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	6 114	3 967	646	1 131	358	1	11
Transfrontaliers	1 730	1 636	4	0	90	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>7 846</b>	<b>5 603</b>	<b>650</b>	<b>1 131</b>	<b>450</b>	<b>1</b>	<b>11</b>
<b>Toronto/Buttontville Municipal</b>							
Intérieurs	2 742	187	1 548	40	922	45	0
Transfrontaliers	145	19	7	0	119	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 888</b>	<b>206</b>	<b>1 555</b>	<b>40</b>	<b>1 042</b>	<b>45</b>	<b>0</b>
<b>Toronto/Lester B. Pearson International</b>							
Intérieurs	16 665	15 719	565	19	328	16	18
Transfrontaliers	15 203	12 807	858	8	1 530	0	0
Autres internationaux	5 062	4 619	416	2	25	0	0
<b>Total</b>	<b>36 930</b>	<b>33 145</b>	<b>1 839</b>	<b>29</b>	<b>1 883</b>	<b>16</b>	<b>18</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	3 798	3 465	297	4	31	0	1
Transfrontaliers	4	3	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 802</b>	<b>3 468</b>	<b>297</b>	<b>4</b>	<b>32</b>	<b>0</b>	<b>1</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	19 342	16 355	2 329	228	339	79	12
Transfrontaliers	4 861	3 942	582	45	291	0	1
Autres internationaux	1 645	1 629	7	3	4	0	2
<b>Total</b>	<b>25 848</b>	<b>21 926</b>	<b>2 918</b>	<b>276</b>	<b>634</b>	<b>79</b>	<b>15</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	5 767	2 549	1 876	331	860	27	124
Transfrontaliers	601	447	21	3	117	0	13
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>6 369</b>	<b>2 996</b>	<b>1 898</b>	<b>334</b>	<b>977</b>	<b>27</b>	<b>137</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	1 234	800	226	1	198	1	8
Transfrontaliers	24	2	0	0	21	0	1
Autres internationaux	3	1	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 261</b>	<b>803</b>	<b>226</b>	<b>1</b>	<b>221</b>	<b>1</b>	<b>9</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	1 584	670	634	26	242	12	0
Transfrontaliers	104	33	17	16	38	0	0
Autres internationaux	4	2	1	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 692</b>	<b>705</b>	<b>652</b>	<b>42</b>	<b>281</b>	<b>12</b>	<b>0</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	8 916	7 142	681	23	358	392	320
Transfrontaliers	1 103	954	18	9	111	6	5
Autres internationaux	22	15	3	0	4	0	0
<b>Total</b>	<b>10 041</b>	<b>8 111</b>	<b>702</b>	<b>32</b>	<b>473</b>	<b>398</b>	<b>325</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	3 096	724	1 395	486	482	0	9
Transfrontaliers	7	0	0	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 103</b>	<b>724</b>	<b>1 395</b>	<b>486</b>	<b>489</b>	<b>0</b>	<b>9</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	3 295	2 819	242	86	49	41	58
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 295</b>	<b>2 819</b>	<b>242</b>	<b>86</b>	<b>49</b>	<b>41</b>	<b>58</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>							
Intérieurs	213 594	128 708	37 552	21 725	19 115	3 597	2 897
Transfrontaliers	41 595	33 847	2 307	195	5 027	22	197
Autres internationaux	10 213	9 166	620	43	215	1	168
<b>Total</b>	<b>265 402</b>	<b>171 721</b>	<b>40 479</b>	<b>21 963</b>	<b>24 357</b>	<b>3 620</b>	<b>3 262</b>

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	1 219	95	196	29	510	40	349
Transfrontaliers	34	3	0	0	31	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 253</b>	<b>98</b>	<b>196</b>	<b>29</b>	<b>541</b>	<b>40</b>	<b>349</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	1 066	698	103	110	142	12	1
Transfrontaliers	17	5	0	0	12	0	0
Autres internationaux	3	0	2	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 086</b>	<b>703</b>	<b>105</b>	<b>110</b>	<b>155</b>	<b>12</b>	<b>1</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	397	273	65	33	19	2	5
Transfrontaliers	3	0	1	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>400</b>	<b>273</b>	<b>66</b>	<b>33</b>	<b>21</b>	<b>2</b>	<b>5</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	955	739	18	2	187	3	6
Transfrontaliers	20	8	2	2	8	0	0
Autres internationaux	2	0	0	2	0	0	0
<b>Total</b>	<b>977</b>	<b>747</b>	<b>20</b>	<b>6</b>	<b>195</b>	<b>3</b>	<b>6</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	874	731	102	0	39	2	0
Transfrontaliers	2	1	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>876</b>	<b>732</b>	<b>102</b>	<b>0</b>	<b>40</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	868	668	13	18	157	2	10
Transfrontaliers	21	1	0	4	16	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>889</b>	<b>669</b>	<b>13</b>	<b>22</b>	<b>173</b>	<b>2</b>	<b>10</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 578	1 360	30	9	126	47	6
Transfrontaliers	5	2	0	0	3	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 584</b>	<b>1 362</b>	<b>30</b>	<b>9</b>	<b>130</b>	<b>47</b>	<b>6</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	1 067	281	733	2	44	4	3
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 070</b>	<b>281</b>	<b>734</b>	<b>2</b>	<b>46</b>	<b>4</b>	<b>3</b>
<b>Fort St. John</b>							
Intérieurs	1 665	716	697	21	211	18	2
Transfrontaliers	3	0	1	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 668</b>	<b>716</b>	<b>698</b>	<b>21</b>	<b>213</b>	<b>18</b>	<b>2</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	2 587	1 032	933	128	462	18	14
Transfrontaliers	10	3	0	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 597</b>	<b>1 035</b>	<b>933</b>	<b>128</b>	<b>469</b>	<b>18</b>	<b>14</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	668	412	191	4	54	5	2
Transfrontaliers	4	4	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>672</b>	<b>416</b>	<b>191</b>	<b>4</b>	<b>54</b>	<b>5</b>	<b>2</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	357	280	22	0	10	44	1
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>357</b>	<b>280</b>	<b>22</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>44</b>	<b>1</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	928	761	142	0	5	20	0
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>929</b>	<b>762</b>	<b>142</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>20</b>	<b>0</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 446	1 148	131	1	34	122	10
Transfrontaliers	11	3	0	0	2	0	6
Autres internationaux	63	28	5	1	18	1	10
<b>Total</b>	<b>1 520</b>	<b>1 179</b>	<b>136</b>	<b>2</b>	<b>54</b>	<b>123</b>	<b>26</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	1 934	875	448	224	325	54	8
Transfrontaliers	13	3	0	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 947</b>	<b>878</b>	<b>448</b>	<b>224</b>	<b>335</b>	<b>54</b>	<b>8</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	638	352	99	95	59	21	12
Transfrontaliers	18	1	1	0	16	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>656</b>	<b>353</b>	<b>100</b>	<b>95</b>	<b>75</b>	<b>21</b>	<b>12</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 313	556	339	44	353	6	15
Transfrontaliers	46	3	6	0	37	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 359</b>	<b>559</b>	<b>345</b>	<b>44</b>	<b>390</b>	<b>6</b>	<b>15</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	1 171	838	282	6	15	24	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 171</b>	<b>838</b>	<b>282</b>	<b>6</b>	<b>15</b>	<b>24</b>	<b>6</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	626	395	183	0	38	10	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>626</b>	<b>395</b>	<b>183</b>	<b>0</b>	<b>38</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 322	1 210	28	13	34	34	3
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 323</b>	<b>1 211</b>	<b>28</b>	<b>13</b>	<b>34</b>	<b>34</b>	<b>3</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	1 168	470	80	354	247	4	13
Transfrontaliers	63	3	7	3	45	0	5
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 231</b>	<b>473</b>	<b>87</b>	<b>357</b>	<b>292</b>	<b>4</b>	<b>18</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	933	338	148	21	399	17	10
Transfrontaliers	6	2	0	0	4	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	1	0
<b>Total</b>	<b>940</b>	<b>341</b>	<b>148</b>	<b>21</b>	<b>403</b>	<b>17</b>	<b>10</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	963	440	219	40	237	3	24
Transfrontaliers	3	1	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>966</b>	<b>441</b>	<b>219</b>	<b>40</b>	<b>239</b>	<b>3</b>	<b>24</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	806	522	172	0	49	59	4
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>807</b>	<b>522</b>	<b>172</b>	<b>0</b>	<b>50</b>	<b>59</b>	<b>4</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	942	551	39	137	197	2	16
Transfrontaliers	242	220	1	0	21	0	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 186</b>	<b>773</b>	<b>40</b>	<b>137</b>	<b>218</b>	<b>2</b>	<b>16</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	1 597	665	442	19	412	8	51
Transfrontaliers	99	84	3	0	12	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 696</b>	<b>749</b>	<b>445</b>	<b>19</b>	<b>424</b>	<b>8</b>	<b>51</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	732	582	129	3	14	4	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>732</b>	<b>582</b>	<b>129</b>	<b>3</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	<b>0</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 472	500	402	40	489	22	19
Transfrontaliers	6	0	0	1	3	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 478</b>	<b>500</b>	<b>402</b>	<b>41</b>	<b>492</b>	<b>22</b>	<b>21</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	1 212	104	179	276	632	8	13
Transfrontaliers	16	0	0	0	16	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 228</b>	<b>104</b>	<b>179</b>	<b>276</b>	<b>648</b>	<b>8</b>	<b>13</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	849	570	155	22	92	10	0
Transfrontaliers	5	1	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>854</b>	<b>571</b>	<b>155</b>	<b>22</b>	<b>96</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	859	327	215	46	175	28	68
Transfrontaliers	11	0	1	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>870</b>	<b>327</b>	<b>216</b>	<b>46</b>	<b>185</b>	<b>28</b>	<b>68</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	596	461	48	0	27	34	26
Transfrontaliers	11	2	0	0	9	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>607</b>	<b>463</b>	<b>48</b>	<b>0</b>	<b>36</b>	<b>34</b>	<b>26</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 665	1 414	31	7	132	77	4
Transfrontaliers	6	0	0	0	6	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 672</b>	<b>1 414</b>	<b>31</b>	<b>7</b>	<b>139</b>	<b>77</b>	<b>4</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	879	823	20	0	26	10	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>879</b>	<b>823</b>	<b>20</b>	<b>0</b>	<b>26</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	1 983	402	690	252	625	14	0
Transfrontaliers	20	3	3	0	14	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 003</b>	<b>405</b>	<b>693</b>	<b>252</b>	<b>639</b>	<b>14</b>	<b>0</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	1 268	911	172	66	91	28	0
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 269</b>	<b>912</b>	<b>172</b>	<b>66</b>	<b>91</b>	<b>28</b>	<b>0</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 114	748	56	60	237	3	10
Transfrontaliers	65	0	0	0	64	0	1
Autres internationaux	4	0	1	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>1 183</b>	<b>748</b>	<b>57</b>	<b>60</b>	<b>304</b>	<b>3</b>	<b>11</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	2 324	1 415	641	18	132	100	18
Transfrontaliers	6	0	0	0	5	0	1
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 332</b>	<b>1 417</b>	<b>641</b>	<b>18</b>	<b>137</b>	<b>100</b>	<b>19</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 456	2 209	105	51	67	24	0
Transfrontaliers	3	1	0	0	2	0	0
Autres internationaux	4	4	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 463</b>	<b>2 214</b>	<b>105</b>	<b>51</b>	<b>69</b>	<b>24</b>	<b>0</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	971	586	287	20	57	17	4
Transfrontaliers	14	7	0	0	7	0	0
Autres internationaux	2	1	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>987</b>	<b>594</b>	<b>287</b>	<b>20</b>	<b>65</b>	<b>17</b>	<b>4</b>
<b>St. Catharines</b>							
Intérieurs	1 346	16	908	17	381	22	2
Transfrontaliers	44	1	6	1	36	0	0
Autres internationaux	2	0	1	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 392</b>	<b>17</b>	<b>915</b>	<b>18</b>	<b>418</b>	<b>22</b>	<b>2</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	2 072	1 472	213	129	204	50	4
Transfrontaliers	8	2	3	0	3	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 081</b>	<b>1 474</b>	<b>216</b>	<b>129</b>	<b>208</b>	<b>50</b>	<b>4</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	1 396	814	516	10	40	16	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 397</b>	<b>814</b>	<b>516</b>	<b>10</b>	<b>41</b>	<b>16</b>	<b>0</b>
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 284	1 863	257	6	41	117	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 285</b>	<b>1 863</b>	<b>257</b>	<b>6</b>	<b>42</b>	<b>117</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	2 327	2 032	134	5	103	51	2
Transfrontaliers	3	0	2	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 330</b>	<b>2 032</b>	<b>136</b>	<b>5</b>	<b>104</b>	<b>51</b>	<b>2</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	1 091	773	119	5	161	29	4
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 092</b>	<b>774</b>	<b>119</b>	<b>5</b>	<b>161</b>	<b>29</b>	<b>4</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	2 102	2 023	0	2	15	51	11
Transfrontaliers	239	239	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 341</b>	<b>2 262</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>15</b>	<b>51</b>	<b>11</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	1 337	1 081	115	12	97	30	2
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 339</b>	<b>1 081</b>	<b>116</b>	<b>12</b>	<b>98</b>	<b>30</b>	<b>2</b>
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	715	31	156	357	167	4	0
Transfrontaliers	2	0	0	2	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>717</b>	<b>31</b>	<b>156</b>	<b>359</b>	<b>167</b>	<b>4</b>	<b>0</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	635	472	81	7	65	10	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>636</b>	<b>472</b>	<b>81</b>	<b>7</b>	<b>66</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>Total des stations d'information de vol (50)</b>							
Intérieurs	62 773	38 035	11 484	2 721	8 435	1 340	758
Transfrontaliers	1 089	606	37	13	418	0	15
Autres internationaux	91	39	11	3	27	1	10
<b>Total</b>	<b>63 953</b>	<b>38 680</b>	<b>11 532</b>	<b>2 737</b>	<b>8 880</b>	<b>1 341</b>	<b>783</b>

Tableau 8-1

Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	12	10 322	2	15	101	2	681
Boundary Bay	13	10 233	1	13	128	16	665
Calgary International	3	21 507	23	18	64	9	816
Calgary/Springbank	6	14 696	17	13	115	29	679
Chicoutimi/St-Honoré	16	9 339	1	12	114	23	833
Edmonton International	7	14 456	9	17	49	8	571
Edmonton/Villeneuve	29	5 011	4	9	65	19	373
Fort McMurray	25	6 338	7	15	55	1	375
Fredericton International	18	8 563	9	16	59	6	531
Gander International	36	3 531	2	18	33	4	233
Halifax/Robert L. Stanfield International	22	6 951	30	11	37	30	276
Hamilton	38	3 180	27	13	31	23	175
Kelowna	21	7 038	13	13	58	7	317
Kitchener/Waterloo	20	7 961	23	14	89	23	713
Langley	33	3 872	5	19	55	9	309
London	28	5 165	23	15	54	22	383
Moncton/Greater Moncton International	23	6 882	31	8	53	21	512
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	18 524	2	16	63	9	677
Montréal/St-Hubert	9	12 475	20	15	116	31	966
Oshawa	35	3 596	19	11	51	19	324
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	14 766	31	9	100	31	791
Pitt Meadows	26	5 916	26	17	100	5	472
Prince George	37	3 452	29	13	55	8	217
Québec/Jean Lesage International	14	10 162	21	11	65	27	517
Regina International	27	5 404	9	17	57	20	278
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	17	8 833	8	11	55	21	429
Sault Ste. Marie	30	4 984	22	20	94	12	427
St. John's International	31	4 081	23	12	21	15	165
St-Jean	39	3 116	12	14	57	12	349
Thunder Bay	10	11 076	29	17	123	29	728
Toronto/Billy Bishop Toronto City	15	10 074	15	8	62	19	516
Toronto/Buttonville Municipal	24	6 618	30	14	102	30	704
Toronto/Lester B. Pearson International	1	37 066	17	16	97	17	1 329
Vancouver Harbour	34	3 804	3	17	24	2	192
Vancouver International	2	25 974	3	15	82	3	986
Victoria International	8	12 713	1	13	105	1	645
Whitehorse International	41	1 571	12	13	26	12	93
Windsor	40	2 436	20	17	29	20	167
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11	10 771	23	19	45	23	453
Winnipeg/St. Andrews	19	8 399	20	17	96	20	717
Yellowknife	32	3 975	8	14	38	2	210

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	21	1 826	19	11	49	4	170
Campbell River	18	1 894	29	17	32	1	158
Castlegar	49	466	16	11	12	1	35
Charlottetown	34	1 171	3	14	15	3	73
Churchill	42	884	4	11	7	30	50
Cranbrook	37	1 051	3	10	18	30	62
Deer Lake	23	1 654	3	13	17	1	87
Fort Nelson	35	1 120	30	11	13	9	66
Fort St. John	19	1 846	24	16	27	7	98
Grande Prairie	2	3 973	25	14	50	7	243
High Level	45	702	2	11	10	2	66
Îles-de-la-Madeleine	50	379	9	14	4	2	17
Inuvik/Mike Zubko	38	961	22	11	11	9	67
Iqaluit	24	1 566	15	14	25	15	122
Kamloops	6	2 691	11	13	34	12	158
Kenora	43	864	14	19	20	14	85
Kingston	17	2 021	27	19	53	24	188
Kuujuuaq	33	1 221	10	17	11	10	63
La Grande Rivière	48	626	13	11	8	13	32
La Ronge	30	1 429	20	11	15	9	89
Lethbridge	16	2 039	31	14	60	31	200
Lloydminster	27	1 490	16	19	29	20	90
Medicine Hat	31	1 296	17	19	20	1	66
Mont-Joli	44	817	4	11	8	1	40
Montréal/Mirabel International	5	2 952	5	17	38	11	165
Nanaimo	7	2 674	19	12	39	5	212
Norman Wells	39	927	24	20	19	24	86
North Bay	4	3 178	13	12	59	22	302
Ottawa/Gatineau	3	3 214	30	10	50	22	245
Peace River	40	922	22	8	14	22	61
Penticton	15	2 150	22	16	49	28	225
Port Hardy	46	667	4	13	23	6	39
Prince Albert	20	1 834	3	14	29	3	99
Rankin Inlet	41	905	4	14	10	13	50
Red Deer Regional	1	4 139	21	13	43	21	275
Rouyn-Noranda	26	1 507	21	16	22	23	123
Saint John	22	1 681	11	9	26	6	121
Sept-Îles	10	2 434	19	15	30	2	117
Sioux Lookout	9	2 501	2	17	16	21	115
Smithers	36	1 051	23	10	23	23	69
St. Catharines	14	2 236	2	11	35	2	188
Sudbury	8	2 645	22	15	38	22	178
Terrace	29	1 459	14	16	15	2	80
Thompson	13	2 345	28	18	25	28	129
Timmins	11	2 434	23	19	23	23	129
Val-d'Or	32	1 282	24	13	23	24	94
Victoria Harbour	12	2 369	1	8	16	2	109
Wabush	25	1 545	3	17	24	3	103
Whitecourt	28	1 487	31	15	41	21	164
Williams Lake	47	660	1	13	13	1	41

Tableau 9-1

Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	24	3 380	9	16	25	2	207
Boundary Bay	19	4 109	9	15	46	3	266
Calgary International	3	21 381	9	18	62	9	814
Calgary/Springbank	13	5 880	19	9	36	19	284
Chicoutimi/St-Honoré	36	1 965	22	11	23	23	147
Edmonton International	5	14 352	9	17	49	8	559
Edmonton/Villeneuve	35	2 003	19	15	35	19	253
Fort McMurray	16	5 646	7	9	32	7	266
Fredericton International	17	4 785	6	9	26	6	305
Gander International	33	2 163	1	17	14	2	130
Halifax/Robert L. Stanfield International	10	6 679	2	19	20	9	254
Hamilton	31	2 326	3	0	12	30	105
Kelowna	18	4 522	13	13	22	14	183
Kitchener/Waterloo	27	2 983	23	14	33	23	251
Langley	39	1 452	9	14	17	9	125
London	29	2 849	22	17	21	22	181
Moncton/Greater Moncton International	20	3 984	31	11	22	21	248
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	18 404	2	16	63	2	673
Montréal/St-Hubert	14	5 849	31	11	49	31	398
Oshawa	34	2 092	10	16	37	19	196
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	10 546	31	9	52	31	441
Pitt Meadows	32	2 214	5	13	38	5	278
Prince George	30	2 636	4	13	32	4	181
Québec/Jean Lesage International	9	7 240	3	15	37	2	342
Regina International	22	3 935	9	17	57	9	204
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	12	5 969	20	16	26	21	275
Sault Ste. Marie	37	1 816	21	17	16	21	120
St. John's International	21	3 957	22	13	16	15	161
St-Jean	40	1 420	11	13	40	12	281
Thunder Bay	15	5 790	15	16	31	15	300
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8	7 846	26	15	36	10	323
Toronto/Buttonville Municipal	28	2 888	27	14	30	23	241
Toronto/Lester B. Pearson International	1	36 930	17	16	97	17	1 327
Vancouver Harbour	23	3 802	3	17	24	2	192
Vancouver International	2	25 848	29	8	79	2	938
Victoria International	11	6 369	9	16	36	9	287
Whitehorse International	41	1 261	2	8	13	1	74
Windsor	38	1 692	26	16	13	10	100
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	10 041	22	18	34	2	385
Winnipeg/St. Andrews	26	3 103	10	14	27	23	194
Yellowknife	25	3 295	15	9	20	8	153

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	22	1 253	18	10	38	4	154
Campbell River	29	1 086	24	12	11	1	54
Castlegar	49	400	1	16	9	1	35
Charlottetown	32	977	7	18	8	6	51
Churchill	38	876	18	12	7	30	50
Cranbrook	36	889	4	11	10	27	40
Deer Lake	13	1 584	1	13	10	1	79
Fort Nelson	30	1 070	30	11	13	9	64
Fort St. John	12	1 668	24	16	17	8	89
Grande Prairie	1	2 597	2	9	17	7	125
High Level	44	672	2	11	10	2	66
Îles-de-la-Madeleine	50	357	9	14	4	31	17
Inuvik/Mike Zubko	35	929	22	11	11	9	67
Iqaluit	14	1 520	15	14	19	15	116
Kamloops	9	1 947	8	14	14	24	91
Kenora	45	656	1	12	6	14	43
Kingston	18	1 359	11	15	15	10	84
Kuujuuaq	27	1 171	6	17	9	10	61
La Grande Rivière	47	626	13	11	8	13	32
La Ronge	20	1 323	3	9	10	9	77
Lethbridge	23	1 231	31	12	15	31	70
Lloydminster	34	940	8	16	11	23	55
Medicine Hat	33	966	9	10	10	9	49
Mont-Joli	41	807	4	11	8	1	40
Montréal/Mirabel International	25	1 186	12	12	17	11	93
Nanaimo	10	1 696	19	12	17	19	84
Norman Wells	42	732	10	11	10	9	44
North Bay	15	1 478	13	12	23	12	147
Ottawa/Gatineau	24	1 228	11	10	19	12	108
Peace River	40	854	8	18	9	8	53
Penticton	39	870	6	11	9	30	41
Port Hardy	48	607	9	16	10	6	39
Prince Albert	11	1 672	21	15	13	8	84
Rankin Inlet	37	879	13	18	9	13	50
Red Deer Regional	8	2 003	10	12	15	3	109
Rouyn-Noranda	21	1 269	3	15	11	21	72
Saint John	26	1 183	11	9	10	9	57
Sept-Îles	4	2 332	10	17	16	23	105
Sioux Lookout	2	2 463	2	17	16	21	115
Smithers	31	987	14	13	11	1	62
St. Catharines	17	1 392	11	11	18	11	105
Sudbury	7	2 081	19	17	13	22	104
Terrace	16	1 397	2	15	11	2	80
Thompson	6	2 285	2	14	12	2	116
Timmins	5	2 330	24	15	14	23	103
Val-d'Or	28	1 092	13	13	11	22	60
Victoria Harbour	3	2 341	1	8	16	2	109
Wabush	19	1 339	14	12	11	1	71
Whitecourt	43	717	21	10	11	21	60
Williams Lake	46	636	6	9	9	6	30

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	3	6 942	15	11	86	2	474
Boundary Bay	6	6 124	1	13	98	16	402
Calgary International	37	126	26	9	22	25	32
Calgary/Springbank	1	8 816	17	13	88	29	482
Chicoutimi/St-Honoré	2	7 374	23	20	104	23	686
Edmonton International	40	104	22	8	10	4	12
Edmonton/Villeneuve	15	3 008	4	9	46	13	202
Fort McMurray	31	692	7	15	34	1	118
Fredericton International	11	3 778	9	16	38	12	256
Gander International	26	1 368	21	21	30	11	138
Halifax/Robert L. Stanfield International	34	272	30	11	22	30	48
Hamilton	27	854	27	13	22	24	80
Kelowna	19	2 516	2	11	40	29	142
Kitchener/Waterloo	9	4 978	23	20	62	30	484
Langley	20	2 420	5	19	48	9	184
London	21	2 316	23	15	42	22	202
Moncton/Greater Moncton International	17	2 898	31	8	42	21	264
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	39	120	25	14	22	25	42
Montréal/St-Hubert	4	6 626	1	14	90	31	568
Oshawa	24	1 504	14	10	38	30	152
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10	4 220	31	11	60	31	350
Pitt Meadows	13	3 702	26	17	84	2	288
Prince George	28	816	29	13	48	8	92
Québec/Jean Lesage International	16	2 922	14	11	48	27	236
Regina International	25	1 469	20	14	28	20	138
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	18	2 864	16	16	38	16	174
Sault Ste. Marie	14	3 168	22	20	86	12	338
St. John's International	38	124	7	10	6	7	14
St-Jean	23	1 696	19	12	46	19	122
Thunder Bay	8	5 286	29	17	108	29	516
Toronto/Billy Bishop Toronto City	22	2 228	15	8	40	19	210
Toronto/Buttonville Municipal	12	3 730	30	14	88	30	528
Toronto/Lester B. Pearson International	35	136	29	11	16	29	28
Vancouver Harbour	41	2	30	15	2	30	2
Vancouver International	36	126	3	15	22	3	48
Victoria International	5	6 344	1	13	78	21	394
Whitehorse International	33	310	13	15	20	12	44
Windsor	29	744	20	17	22	20	100
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	30	730	1	20	16	23	76
Winnipeg/St. Andrews	7	5 296	20	17	78	20	556
Yellowknife	32	680	8	14	28	7	72

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	14	573	8	11	28	8	65
Campbell River	10	808	8	20	30	1	104
Castlegar	33	66	11	12	10	16	14
Charlottetown	23	194	2	20	12	3	24
Churchill	49	8	4	11	4	4	4
Cranbrook	27	162	3	10	14	30	30
Deer Lake	31	70	3	13	12	3	18
Fort Nelson	39	50	7	16	4	14	6
Fort St. John	25	178	25	16	20	25	50
Grande Prairie	5	1 376	14	13	36	7	118
High Level	43	30	9	19	8	9	8
Îles-de-la-Madeleine	47	22	2	11	2	16	4
Inuvik/Mike Zubko	42	32	20	20	6	20	10
Iqaluit	40	46	31	15	12	31	20
Kamloops	12	744	9	10	26	12	78
Kenora	20	208	14	19	18	14	42
Kingston	13	662	27	19	50	24	116
Kuujuuaq	38	50	13	15	4	12	10
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	28	106	19	19	10	15	14
Lethbridge	9	808	31	14	54	31	130
Lloydminster	16	550	16	19	24	20	52
Medicine Hat	18	330	17	19	18	17	32
Mont-Joli	48	10	21	15	4	21	6
Montréal/Mirabel International	3	1 766	5	17	38	5	146
Nanaimo	7	978	19	11	28	5	152
Norman Wells	22	195	24	20	16	24	46
North Bay	4	1 700	22	10	46	22	210
Ottawa/Gatineau	2	1 986	22	20	44	22	200
Peace River	32	68	22	8	10	22	26
Penticton	6	1 280	22	16	46	28	188
Port Hardy	37	60	4	13	20	4	20
Prince Albert	26	162	3	15	22	3	44
Rankin Inlet	45	26	4	14	6	4	12
Red Deer Regional	1	2 136	20	20	32	21	180
Rouyn-Noranda	19	238	22	20	18	23	60
Saint John	17	498	6	11	22	28	72
Sept-Îles	30	102	19	15	26	19	32
Sioux Lookout	41	38	4	19	10	6	12
Smithers	34	64	23	10	18	23	28
St. Catharines	8	844	2	11	26	2	110
Sudbury	15	564	22	15	26	22	74
Terrace	35	62	14	16	8	23	14
Thompson	36	60	28	18	18	28	26
Timmins	29	104	23	19	14	23	26
Val-d'Or	24	190	3	11	16	24	38
Victoria Harbour	44	28	21	12	4	21	6
Wabush	21	206	11	14	20	11	50
Whitecourt	11	770	31	15	36	23	120
Williams Lake	46	24	1	13	12	1	12

Tableau 11-1

Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	3	6 942	15	11	86	2	474
Boundary Bay	6	6 124	1	13	98	16	402
Calgary International	36	126	26	9	22	25	32
Calgary/Springbank	1	8 816	17	13	88	29	482
Chicoutimi/St-Honoré	2	7 366	23	20	104	23	686
Edmonton International	40	104	22	8	10	4	12
Edmonton/Villeneuve	15	3 008	4	9	46	13	202
Fort McMurray	31	680	7	15	34	1	118
Fredericton International	11	3 778	9	16	38	12	256
Gander International	25	1 368	21	21	30	11	138
Halifax/Robert L. Stanfield International	34	264	30	11	22	30	46
Hamilton	27	850	27	13	22	24	80
Kelowna	19	2 506	2	11	40	29	142
Kitchener/Waterloo	9	4 978	23	20	62	30	484
Langley	20	2 420	5	19	48	9	184
London	21	2 316	23	15	42	22	202
Moncton/Greater Moncton International	17	2 890	31	8	42	21	264
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	39	120	25	14	22	25	42
Montréal/St-Hubert	4	6 624	1	14	90	31	568
Oshawa	24	1 504	14	10	38	30	152
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10	4 214	31	11	60	31	350
Pitt Meadows	13	3 702	26	17	84	2	288
Prince George	28	816	29	13	48	8	92
Québec/Jean Lesage International	16	2 918	14	11	48	27	236
Regina International	26	1 139	23	10	26	20	112
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	18	2 774	16	16	38	16	174
Sault Ste. Marie	14	3 164	22	20	86	12	338
St. John's International	38	122	7	10	6	7	14
St-Jean	23	1 696	19	12	46	19	122
Thunder Bay	8	5 272	29	17	108	29	512
Toronto/Billy Bishop Toronto City	22	2 228	15	8	40	19	210
Toronto/Buttonville Municipal	12	3 730	30	14	88	30	528
Toronto/Lester B. Pearson International	35	136	29	11	16	29	28
Vancouver Harbour	41	2	30	15	2	30	2
Vancouver International	37	126	3	15	22	3	48
Victoria International	5	6 338	1	13	78	21	394
Whitehorse International	33	310	13	15	20	12	44
Windsor	29	744	20	17	22	20	100
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	30	730	1	20	16	23	76
Winnipeg/St. Andrews	7	5 296	20	17	78	20	556
Yellowknife	32	680	8	14	28	7	72

**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	14	573	8	11	28	8	65
Campbell River	10	802	8	20	30	1	104
Castlegar	34	62	11	12	10	16	14
Charlottetown	23	190	2	20	12	3	24
Churchill	49	8	4	11	4	4	4
Cranbrook	26	160	3	10	14	30	30
Deer Lake	31	70	3	13	12	3	18
Fort Nelson	38	50	7	16	4	14	6
Fort St. John	25	178	25	16	20	25	50
Grande Prairie	5	1 376	14	13	36	7	118
High Level	43	30	9	19	8	9	8
Îles-de-la-Madeleine	47	18	2	11	2	2	2
Inuvik/Mike Zubko	42	32	20	20	6	20	10
Iqaluit	39	46	31	15	12	31	20
Kamloops	12	738	9	10	26	12	78
Kenora	20	208	14	19	18	14	42
Kingston	13	662	27	19	50	24	116
Kuujuuaq	37	50	13	15	4	12	10
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	28	106	19	19	10	15	14
Lethbridge	9	802	31	14	54	31	130
Lloydminster	16	538	16	19	24	20	52
Medicine Hat	18	326	17	19	18	17	32
Mont-Joli	48	10	21	15	4	21	6
Montréal/Mirabel International	3	1 740	5	17	38	5	146
Nanaimo	7	976	19	11	28	5	152
Norman Wells	22	195	24	20	16	24	46
North Bay	4	1 694	22	10	46	22	210
Ottawa/Gatineau	2	1 986	22	20	44	22	200
Peace River	32	68	22	8	10	22	26
Penticton	6	1 278	22	16	46	28	188
Port Hardy	41	36	14	11	14	14	14
Prince Albert	27	156	3	15	22	3	44
Rankin Inlet	45	26	4	14	6	4	12
Red Deer Regional	1	2 136	20	20	32	21	180
Rouyn-Noranda	19	238	22	20	18	23	60
Saint John	17	498	6	11	22	28	72
Sept-Îles	30	100	19	15	26	19	32
Sioux Lookout	40	38	4	19	10	6	12
Smithers	33	64	23	10	18	23	28
St. Catharines	8	844	2	11	26	2	110
Sudbury	15	564	22	15	26	22	74
Terrace	35	62	14	16	8	23	14
Thompson	36	60	28	18	18	28	26
Timmins	29	104	23	19	14	23	26
Val-d'Or	24	190	3	11	16	24	38
Victoria Harbour	44	28	21	12	4	21	6
Wabush	21	198	11	14	20	11	50
Whitecourt	11	766	31	15	36	23	118
Williams Lake	46	24	1	13	12	1	12

Tableau 12-1

Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	8	8	6	15	6	6	8
Edmonton International	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	4	12	10	12	4	10	4
Fredericton International	0	0	0	0	0	0	0
Gander International	0	0	0	0	0	0	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	6	8	1	12	2	1	2
Hamilton	11	4	8	17	4	8	4
Kelowna	5	10	3	17	4	3	6
Kitchener/Waterloo	0	0	0	0	0	0	0
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	0	0	0	0	0	0	0
Moncton/Greater Moncton International	7	8	1	12	2	1	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	15	2	10	15	2	10	2
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	6	8	19	2	10	4
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	13	4	5	19	4	5	4
Regina International	1	330	6	14	8	7	30
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	2	90	17	12	8	17	12
Sault Ste. Marie	12	4	7	16	2	7	2
St. John's International	14	2	2	23	2	2	2
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	3	14	21	18	6	21	6
Toronto/Billy Bishop Toronto City	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	10	6	2	10	2	2	2
Whitehorse International	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	0	0	0	0	0	0	0

**Tableau 12-2**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Campbell River	7	6	7	11	2	7	2
Castlegar	11	4	3	16	2	3	2
Charlottetown	12	4	2	8	2	2	2
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	15	2	3	12	2	3	2
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St. John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	10	4	16	10	2	16	2
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	8	6	5	12	2	5	2
Kenora	0	0	0	0	0	0	0
Kingston	0	0	0	0	0	0	0
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	6	6	8	16	2	8	2
Lloydminster	3	12	15	11	8	15	8
Medicine Hat	13	4	10	16	2	10	4
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	1	26	24	12	16	24	16
Nanaimo	16	2	30	11	2	30	2
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	5	6	8	19	2	8	2
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	18	2	3	16	2	3	2
Port Hardy	2	24	4	13	20	4	20
Prince Albert	9	6	6	13	2	6	2
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	0	0	0	0	0	0	0
Sept-Îles	17	2	24	18	2	24	2
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St. Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	4	8	25	18	4	25	8
Whitecourt	14	4	23	10	2	23	2
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative (données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids maximum au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

Une simulation d'écrasement d'avion a eu lieu en octobre 2014 sur l'une des pistes de l'aéroport Montréal/Saint-Hubert. L'exercice visait à tester l'efficacité du plan de mesures d'urgence, conformément aux exigences de Transports Canada.

Depuis le 24 juillet 2014, Nav Canada a mis fin aux services fournis par la station d'information de vol située à l'aéroport de Prince Rupert. L'aéroport demeure toutefois opérationnel.

Les 23 et 24 juillet 2014, Air Canada a interrompu les vols en direction de Tel-Aviv, en Israël, en raison d'un missile qui s'est abattu près de son aéroport principal.

Le 28 juin 2014, l'aéroport international de Calgary a ouvert une nouvelle piste. Cette dernière sera la plus longue au Canada et on pourra y faire atterrir les plus grands avions du monde, avec moins de restrictions quant à la charge marchande.

Le 27 juin 2014, WestJet Encore a commencé à offrir des vols entre l'aéroport international Lester B. Pearson de Toronto et l'aéroport de Thunder Bay, de même qu'entre ce dernier et l'aéroport international James Armstrong Richardson de Winnipeg.

Le 25 juin 2014, Chine Eastern Airlines a commencé à offrir des vols à partir de l'aéroport international Lester B. Pearson de Toronto vers Shanghai, en Chine, afin de répondre à la demande croissante pour des vols à destination et en provenance de régions de la Chine. Cathay Pacific qui desservait Vancouver depuis 31 ans, offre des vols directs deux fois par jour entre l'aéroport international de Vancouver et Hong Kong. La compagnie aérienne offre également des vols dix fois par semaine entre l'aéroport international Lester B. Pearson de Toronto et Hong Kong.

Le 24 juin 2014, WestJet a commencé à offrir des vols directs deux fois par semaine entre Las Vegas et l'aéroport de Fort McMurray.

Le 20 juin 2014, la compagnie aérienne Canadian North a commencé à offrir des vols directs saisonniers entre l'aéroport d'Iqaluit et l'aéroport international Robert L. Stanfield de Halifax, comprenant le service sans changement d'aéronef vers l'aéroport international de St. John's.

Le 15 juin 2014, WestJet a lancé son premier vol transatlantique entre l'aéroport international Lester B. Pearson de Toronto et Dublin, en Irlande. Ce premier vol s'est arrêté à l'aéroport international de St. John's pour l'avitaillement en carburant.

Le 1er juin 2014, British Airways a commencé à effectuer 19 vols par semaine entre l'aéroport international Lester B. Pearson de Toronto et Londres, en Angleterre, avec la mise en place de vols supplémentaires les mercredis, samedis et dimanches.

Le 12 mai, WestJet Encore a ajouté des vols directs quotidiens entre l'aéroport de Fort McMurray et l'aéroport de Kelowna, entre l'aéroport de Fort McMurray et l'aéroport international de Vancouver.

Le 5 mai 2014, KLM, Lignes aériennes royales néerlandaises, a commencé à offrir des vols directs entre l'aéroport international d'Edmonton et l'aéroport de Schiphol à Amsterdam.

Le 1er mai 2014, Air Canada Rouge a commencé à offrir des vols à longueur d'année entre l'aéroport international Lester B. Pearson de Toronto et Dublin, en Irlande.

Air Canada Rouge effectuera cinq nouveaux itinéraires à partir de l'aéroport international de Vancouver d'ici la fin 2014, en commençant par un vol quotidien vers Las Vegas, au Nevada, le 28 avril. La compagnie aérienne offrira également des vols quotidiens vers Los Angeles, en Californie (à partir du 1er mai), Anchorage, en Alaska (à partir du 16 mai), San Francisco, en Californie (à partir du 1er juillet) et Phoenix, en Arizona (à partir du 17 décembre).

Depuis le 1er avril 2014, Bearskin Airlines a mis fin à son service entre l'aéroport Kitchener-Waterloo et l'aéroport Ottawa/ Macdonald-Cartier International.

Le 12 mars 2014, une importante tempête a frappé l'est du Canada, provoquant des douzaines d'annulations de vols et de délais aux aéroports situés à l'est du pays.

Le 24 février 2014, une violente tempête hivernale, avec températures en dessous du point de congélation, a frappé la côte sud-ouest de la Colombie-Britannique, provoquant des annulations de vols et des délais à l'aéroport Vancouver International et l'aéroport Victoria International.

Le 7 janvier 2014, un arrêt des activités a été décrété à l'aéroport international Toronto/Lester B. Pearson à cause du froid extrême, ce qui a empêché les vols nord-américains d'atterrir pour une période d'environ 8 heures.

Des tempêtes hivernales importantes ont frappé en grande partie l'Ontario, le Québec et les provinces Maritimes en décembre 2013, provoquant des retards et des annulations de vols de part et d'autre du pays.

Le 30 novembre 2013, à 16h49, l'aéroport du centre-ville d'Edmonton a officiellement fermé ses portes.

Le 25 novembre 2013, Air Canada rouge a lancé un service annuel entre l'aéroport international Toronto/Lester B. Pearson et Orlando, Floride, avec trois départs quotidiens. Deux autres départs quotidiens ont été ajoutés à partir du 14 décembre 2013.

Le 28 octobre 2013, Westjet a lancé un nouveau service saisonnier sans escale entre l'aéroport Calgary International et l'aéroport Miami International. Le transporteur va offrir un service quatre fois par semaine, jusqu'au 14 décembre. À partir du 16 décembre, le service augmente à six fois par semaine.

Le 27 octobre 2013, Air Canada rouge a lancé un service entre l'aéroport international Toronto/Lester B. Pearson et Las Vegas. Le transporteur va offrir dix vols par semaine, durant la saison d'hiver 2013-2014.

## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef tel que défini dans le manuel de NAV CANADA intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (MANOPS ATC).

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids maximum au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis. Pour des raisons opérationnelles, tous les poids sont arrondis vers le haut, à la prochaine tranche de 1 000 kilogrammes. Ainsi, 3 200 kilogrammes devient 4 000 kilogrammes.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

## Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Niveau I.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, a transporté 2 millions de passagers payants ou plus, ou 400 000 tonnes métriques de fret ou plus.

**Niveau II.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, a transporté 100 000 passagers payants ou plus mais moins de 2 millions, ou 50 000 tonnes métriques de fret ou plus mais moins de 400 000.

**Niveau III.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé aux niveaux I ou II qui, a réalisé, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, des recettes brutes de 2 millions de dollars ou plus pour la fourniture de services aériens pour lesquels il est titulaire d'un permis.

**Niveau IV.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé aux niveaux I, II ou III qui, a réalisé, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, des recettes brutes de moins de 2 millions de dollars pour la fourniture de services aériens pour lesquels il est titulaire d'un permis.

## Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : Transporteurs aériens et Autres vols commerciaux.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

## Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.